

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 332



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 53
9 decembrie 2010

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
	I Rezoluții, recomandări și avize	
	AVIZE	
	Comisia Europeană	
2010/C 332/01	Anunț referitor la adaptarea, în funcție de inflație, a unor sume stabilite prin Directiva 2009/103/CE privind asigurarea de răspundere civilă auto	1
<hr/>		
	IV Informări	
	INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE	
	Comisia Europeană	
2010/C 332/02	Rata de schimb a monedei euro	2

RO

Preț:
3 EUR

(continuare în pagina următoare)

INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

Autoritatea de Supraveghere a AELS

2010/C 332/03	Informații comunicate de statele AELS privind ajutoarele de stat acordate în temeiul actului la care se face referire în anexa XV punctul 1 litera (j) din Acordul privind SEE [Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulamentul general de exceptare pe categorii de ajutoare)]	3
2010/C 332/04	Informații comunicate de statele AELS privind ajutoarele de stat acordate în temeiul actului la care se face referire în anexa XV punctul 1 litera (j) din Acordul privind SEE [Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulamentul general de exceptare pe categorii de ajutoare)]	5
2010/C 332/05	Informații comunicate de statele AELS privind ajutoarele de stat acordate în temeiul actului la care se face referire în anexa XV punctul 1 litera (j) din Acordul privind SEE [Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulamentul general de exceptare pe categorii de ajutoare)]	7
2010/C 332/06	Informații comunicate de statele AELS privind ajutoarele de stat acordate în temeiul actului la care se face referire în anexa XV punctul 1 litera (j) din Acordul privind SEE [Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulamentul general de exceptare pe categorii de ajutoare)]	8
2010/C 332/07	Absența unui ajutor de stat în sensul articolului 61 din Acordul privind SEE	10

V Anunțuri

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2010/C 332/08	Aviz privind o cerere formulată în temeiul articolului 30 din Directiva 2004/17/CE – Prolungirea termenului – Solicitare a unui stat membru	11
---------------	---	----



I

(Rezoluții, recomandări și avize)

AVIZE

COMISIA EUROPEANĂ

Anunț referitor la adaptarea, în funcție de inflație, a unor sume stabilite prin Directiva 2009/103/CE privind asigurarea de răspundere civilă auto

(2010/C 332/01)

În conformitate cu articolul 9 alineatul (2) din Directiva 2009/103/CE privind asigurarea de răspundere civilă auto și controlul obligației de asigurare a acestei răspunderi ⁽¹⁾, sumele stabilite în euro la articolul 9 alineatul (1) au fost revizuite în 2010 pentru a se ține cont de evoluția indicelui european al prețurilor de consum, care reflectă datele din toate statele membre, publicat de Eurostat.

Ca urmare a revizuirii, sumele stabilite în euro cresc de la 1 000 000 EUR la 1 120 000 EUR, de la 5 000 000 EUR la 5 600 000 EUR și, respectiv, de la 1 000 000 EUR la 1 120 000 EUR.

Serviciile Comisiei au informat Parlamentul European și Consiliul cu privire la revizuire și la sumele adaptate.

⁽¹⁾ JO L 163, 7.10.2009, p. 11.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

8 decembrie 2010

(2010/C 332/02)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,3200	AUD dolar australian	1,3480
JPY yen japonez	111,08	CAD dolar canadian	1,3361
DKK coroana daneză	7,4545	HKD dolar Hong Kong	10,2555
GBP lira sterlină	0,83670	NZD dolar neozeelandez	1,7630
SEK coroana suedeză	9,1484	SGD dolar Singapore	1,7388
CHF franc elvețian	1,3060	KRW won sud-coreean	1 512,39
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	9,1717
NOK coroana norvegiană	7,9625	CNY yuan renminbi chinezesc	8,7934
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,3836
CZK coroana cehă	25,090	IDR rupia indoneziană	11 911,96
EEK coroana estoniană	15,6466	MYR ringgit Malaiezia	4,1514
HUF forint maghiar	278,85	PHP peso Filipine	57,641
LTL litas lituanian	3,4528	RUB rubla rusească	41,2400
LVL lats leton	0,7097	THB baht thailandez	39,791
PLN zlot polonez	4,0633	BRL real brazilian	2,2222
RON leu românesc nou	4,3005	MXN peso mexican	16,5427
TRY lira turcească	1,9735	INR rupie indiană	59,5283

(1) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI REFERITOARE LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

AUTORITATEA DE SUPRAVEGHERE A AELS

Informații comunicate de statele AELS privind ajutoarele de stat acordate în temeiul actului la care se face referire în anexa XV punctul 1 litera (j) din Acordul privind SEE [Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulamentul general de exceptare pe categorii de ajutoare)]

(2010/C 332/03)

PARTEA I

Ajutor nr.	GBER 2/10/R&D	
Statul AELS	Norvegia	
Autoritatea care acordă ajutorul	The Ministry of Education and Research	
	http://www.regjeringen.no/kd	
Titlul măsurii de ajutor	Regionale forskningsfond	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională relevantă)	Toate documentele sunt numai în limba norvegiană: Prop. 1 S (2009-2010) [proponere de buget pentru perioada 2009-2010 a Ministerului Educației și Cercetării, decizia Parlamentului (Stortinget) privind bugetul, cerințele și orientările privind fondurile regionale pentru cercetare, scrisoare privind atribuirea unui grant (din partea Ministerului Educației și Cercetării în atenția municipalităților regionale)]. http://www.regjeringen.no/nb/dep/kd/dok/regpubl/prop/2009-2010/prop-1-s-20092010	
Link către textul integral al măsurii de ajutor	http://www.regjeringen.no/nb/dep/kd/dok/lover_regler/retningslinjer/2009/Retningslinjer-for-regionale-forskningsfond.html?id=593488	
Tipul măsurii	Schemă de ajutor	X
Durată	Schemă de ajutor	Schema nu prevede o scadență a ajutorului
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice eligibile pentru a primi ajutoare	X
Tipul de beneficiar	IMM	X
	Întreprinderi mari	X
Buget	Valoarea totală anuală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	200,2 milioane NOK
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Grant	X

PARTEA II

Obiective generale (listă)	Obiective (listă)		Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în NOK	IMM – prime în %
Ajutoare pentru cercetare, dezvoltare și inovare (articolele 30-37)	Ajutoare pentru proiecte de cercetare și dezvoltare (articolul 31)	Cercetare fundamentală [articolul 31 alineatul (2) litera (a)]	100 %	
		Cercetare industrială [articolul 31 alineatul (2) litera (b)]	50 %	
		Dezvoltare experimentală [articolul 31 alineatul (2) litera (c)]	25 %	
		Ajutoare pentru studii tehnice de fezabilitate (articolul 32)	... %	
		Ajutoare pentru acoperirea costurilor aferente drepturilor de proprietate industrială ale IMM-urilor (articolul 33)	... %	
		Ajutoare pentru cercetare și dezvoltare în sectorul agricol și în cel al pescuitului (articolul 34)	100 %	

Informații comunicate de statele AELS privind ajutoarele de stat acordate în temeiul actului la care se face referire în anexa XV punctul 1 litera (j) din Acordul privind SEE [Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulamentul general de exceptare pe categorii de ajutoare)]

(2010/C 332/04)

PARTEA I

Ajutor nr.	GBER 4/10/R&D	
Statul AELS	Norvegia	
Regiunea	Toate regiunile	Zone mixte
Autoritatea care acordă ajutorul	Denumirea	Innovasjon Norge
	Adresa	Innovasjon Norge Postboks 448 Sentrum 0104 Oslo NORWAY
	Pagina de internet	http://www.innovasjon norge.no
Titlul măsurii de ajutor	Facilitate privind capitalul de pornire – Programul-cadru al UE pentru competitivitate și inovare – ECO-inovare	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională relevantă)	Bugetul de stat 2010 – capitolul 924, postul 70 Scrisoarea din 12 mai 2010 a Ministerului Comerțului și Inovării din Norvegia	
Link către textul integral al măsurii de ajutor	http://bedriftie.u.no/templates/eic2/Page_Meta.aspx?id=60986	
Tipul măsurii	Schemă de ajutor	X
Durată	Schemă de ajutor	25.6.2010-31.12.2013
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice eligibile pentru a primi ajutoare	X
Tip de beneficiar	IMM	X
	Întreprinderi mari	X
Buget	Valoarea totală anuală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	2 000 000 NOK
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Grant	X

PARTEA II

Obiective generale (listă)	Obiective (listă)		Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în NOK	IMM – prime în %
Ajutoare pentru cercetare, dezvoltare și inovare (articolele 30-37)	Ajutoare pentru proiecte de cercetare și dezvoltare (articolul 31)	Cercetare fundamentală [articolul 31 alineatul (2) litera a)]	... %	
		Cercetare industrială [articolul 31 alineatul (2) litera b)]	... %	
		Dezvoltare experimentală [articolul 31 alineatul (2) litera (c)]	Intensitatea maximă a ajutorului – 100 000 NOK (maximum 20-25 % din costurile eligibile – în funcție de dimensiunea întreprinderilor și de condițiile prevăzute de regulament)	25 % + o creștere de 10/20 % pentru IMM-uri + 15 % pentru proiecte care prevăd cooperarea între cel puțin două întreprinderi, cu condiția ca să fie angrenată cel puțin o IMM sau să se desfășoare în cel puțin două state SEE și niciuna dintre întreprinderi să nu suporte mai mult de 70 % din costurile eligibile ale proiectului de colaborare

Informații comunicate de statele AELS privind ajutoarele de stat acordate în temeiul actului la care se face referire în anexa XV punctul 1 litera (j) din Acordul privind SEE [Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulamentul general de exceptare pe categorii de ajutoare)]

(2010/C 332/05)

PARTEA I

Ajutor nr.	GBER 5/10/ENV	
Statul AELS	Norvegia	
Regiunea	Toate regiunile	Statutul de ajutor regional
Autoritatea care acordă ajutorul	Denumirea	Innovation Norway
	Adresa	PO Box 448 Sentrum 0104 Oslo NORWAY
	Pagina de internet	http://www.innovationnorway.com
Titlul măsurii de ajutor	Schema de ajutoare pentru investiții în vederea promovării producției de energie din surse regenerabile (Investeringsstøtte til pilot- og demonstrasjonsanlegg innenfor fornybar energi)	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională relevantă)	Prop. 1 S (2009-2010), pagina 141, a se vedea http://www.regjeringen.no/pages/2250745/PDFS/PRP200920100001NHDDDDPDFS.pdf	
Link către textul integral al măsurii de ajutor	http://www.innovationnorway.com Pagina de internet este în construcție și urmează să apară în luna iulie. ESA va fi informată imediat ce va apărea, și anume înainte ca schema să fie pusă în aplicare.	
Tipul măsurii	Schemă de ajutor	Da (granturi acordate beneficiarilor schemei de ajutor)
Durată	Schemă de ajutor	1.8.2010-31.12.2013 Face obiectul procedurii bugetare a Parlamentului
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice eligibile pentru a primi ajutoare	Toate sectoarele
Tip de beneficiar	IMM	Da
	Întreprinderi mari	Da
Buget	Valoarea totală anuală a bugetului prevăzut în temeiul schemei de ajutor	50 NOK (în milioane)
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Grant	Da

PARTEA II

Obiective generale (listă)	Obiective (listă)	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în NOK	IMM – prime în %
Ajutoare pentru protecția mediului (articolele 17-25)	Ajutoare de mediu pentru investiții în promovarea producției de energie din surse regenerabile de energie (articolul 23)	45 % pentru întreprinderile mari	65 % (total) pentru întreprinderile mici, 55 % pentru întreprinderile mijlocii

Informații comunicate de statele AELS privind ajutoarele de stat acordate în temeiul actului la care se face referire în anexa XV punctul 1 litera (j) din Acordul privind SEE [Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulamentul general de exceptare pe categorii de ajutoare)]

(2010/C 332/06)

PARTEA I

Ajutor nr.	GBER 6/10/R&D	
Statul AELS	Norvegia	
Regiunea	Toate regiunile	Statutul de ajutor regional
Autoritatea care acordă ajutorul	Denumirea	Innovation Norway
	Adresa	Box 448 Sentrum 0104 Oslo NORWAY
	Pagina de internet	http://www.innovationnorway.com
Titlul măsurii de ajutor	Schemă pentru proiecte-pilot și demonstrative în domeniul dezvoltării tehnologiilor și produselor ecologice (Miljøteknologiordningen for pilot- og demonstrasjonsanlegg)	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională relevantă)	Prop. 1 S (2009-2010), pagina 141, a se vedea http://www.regjeringen.no/pages/2250745/PDFS/PRP200920100001NHDDDDPDFS.pdf	
Link către textul integral al măsurii de ajutor	http://www.innovationnorway.com Pagina de internet este în construcție și urmează să apară în luna iulie. ESA va fi informată imediat ce va apărea, și anume înainte ca schema să fie pusă în aplicare.	
Tipul măsurii	Schemă de ajutor	Da (granturi acordate beneficiarilor schemei de ajutor)
Durată	Schemă de ajutor	1.8.2010-31.12.2013 Face obiectul procedurii bugetare a Parlamentului.
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice eligibile pentru a primi ajutoare	Toate sectoarele
Tip de beneficiar	IMM	Da
	Întreprinderi mari	Da
Buget	Valoarea totală anuală a bugetului prevăzut în temeiul schemei de ajutor	140 NOK (în milioane)
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Grant	Da

PARTEA II

Obiective generale (listă)	Obiective (listă)		Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în NOK	IMM – prime în %
Ajutoare pentru cercetare, dezvoltare și inovare (articolele 30-37)	Ajutoare pentru proiecte de cercetare și dezvoltare (articolul 31)	Cercetare fundamentală [articolul 31 alineatul (2) litera a)]	... %	
		Cercetare industrială [articolul 31 alineatul (2) litera (b)]	... %	
		Dezvoltare experimentală [articolul 31 alineatul (2) litera (c)]	25 % pentru întreprinderile mari	45 % (total) pentru întreprinderile mici, 35 % pentru întreprinderile mijlocii. Se poate adăuga o primă de 15 puncte procentuale (colaborare efectivă) până la intensitatea maximă a ajutorului de 80 % [conform articolului 31 alineatul (4) litera b)].

Absența unui ajutor de stat în sensul articolului 61 din Acordul privind SEE

(2010/C 332/07)

Autoritatea AELS de Supraveghere nu formulează nicio obiecție în ceea ce privește următoarea măsură de ajutor de stat:

Data adoptării deciziei:	15 septembrie 2010
Numărul de referință al ajutorului:	68546
Numărul deciziei:	348/10/COL
Statul AELS:	Norvegia
Titlul (și/sau numele beneficiarului):	CLIMIT/schemă de ajutor Gassnova
Temeiul juridic:	Articolul 61 alineatul (3) din Acordul privind SEE și Orientările CDI
Obiectiv:	CDI
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:	Gassnova SF Dokkveien 10 9320 Porsgrunn NORWAY

Textul deciziei, în versiunea lingvistică autentică, din care au fost eliminate toate informațiile confidențiale, este disponibil pe site-ul web al Autorității AELS de Supraveghere:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

V

(Anunțuri)

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Aviz privind o cerere formulată în temeiul articolului 30 din Directiva 2004/17/CE – Prolungirea termenului**Solicitare a unui stat membru**

(2010/C 332/08)

La data de 26 octombrie 2010, Comisia a primit o solicitare formulată în temeiul articolului 30 alineatul (4) din Directiva 2004/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 de coordonare a procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale ⁽¹⁾.

Solicitarea respectivă, formulată de Regatul Danemarcei, se referă la prospectarea și extracția de petrol și gaze în această țară. Cererea a fost publicată în JO C 300, 6.11.2010, p. 37. Termenul inițial expiră la data de 27 ianuarie 2011.

Deoarece este necesar ca serviciile Comisiei să obțină și să examineze informații suplimentare și în conformitate cu dispozițiile articolului 30 alineatul (6) a treia teză, termenul de care dispune Comisia pentru a lua o decizie în privința acestei solicitări se prelungește cu o lună.

Prin urmare, termenul final expiră la 27 februarie 2011.

⁽¹⁾ JO L 134, 30.4.2004, p. 1.

Prețul abonamentelor în 2010
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Formatul CD-ROM va fi înlocuit în cursul anului 2010 cu formatul DVD.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

